

Description

Systemp®.c&b II is a self-curing composite material used for the fabrication of temporary inlays, onlays, crowns and bridges. It is supplied in specially designed cartridges that provide a 10:1 base/catalyst ratio.

Composition

Polyfunctional methacrylates (48 wt.%), inorganic fillers (47 wt.%), plasticizers, initiators, stabilizers and pigments (5 wt.%).

Indications

Systemp.c&b II is a temporary crown and bridge material suitable for the fabrication of inlays, onlays, crowns and bridges. In addition, Systemp.c&b II may be used for lining prefabricated polycarbonate crowns.

Contraindication

Do not use if a patient is known to be allergic or intolerant to any of the ingredients of Systemp.c&b II.

Side effects

In rare cases, components of Systemp.c&b II may lead to a sensitizing reaction. In this case, the use of the product should be discontinued.

Application**1. Fabrication of preliminary impression****(Alginate or silicone matrix):**

If the unprepared teeth exhibit a suitable occlusal morphology that may be transferred to the provisional restoration or even the planned permanent restoration, and if abutment teeth in suitable position are available, a preliminary impression can be made to serve as a matrix for the fabrication of the temporaries. Prior to the preparation or extraction of the teeth, an impression of the preoperative situation is made using addition cross-linked silicone impression material (e.g. Virtual®; dimensionally stable impressions) or alginate (impressions that are dimensionally stable for a limited period of time). To facilitate repositioning of the impression in the oral cavity, the interdental gingival areas should be trimmed and undercuts removed in the impression, if necessary. If the occlusion is defective, the fabrication of a wax-up in the laboratory may additionally be required prior to taking the impression.

Plastic template:

When using a vacuum-formed plastic matrix, care should be taken that the plastic material does not bond chemically to Systemp.c&b II. Suitable plastic sheets (e.g. polyethylene sheets) should be selected, so that the vacuum-formed matrix can be reused. If a bond between the plastic and Systemp.c&b II is desired, plastic sheets that are especially designed for this purpose should be chosen. The interdental aspect of the matrix can be conditioned with a bonding agent (e.g. Heliobond) prior to applying the temporary restoration composite for adhesion.

2. Preparing the double cartridge

Fig. 1

1. Press the black release lever located below the plunger on the back of the dispenser and pull the plunger as far back as possible (Fig. 1).



Fig. 2

2. Lift the cartridge lock and insert the cartridge. Lower the cartridge lock (Fig. 2). Push slide forward until it touches the cartridge.



Fig. 3

3. Remove the sealing cap or used mixing tip by turning it a 1/4 turn counter clockwise and discard it, do not reuse it (Fig. 3).



Fig. 4

4. Insert a new mixing tip. Push the tip down until the notch on the mixing tip touches the notch on the cartridge. While gripping the coloured base, and not the mixing tip, turn the mixing tip base 1/4 turn clockwise (Fig. 4).

5. The material is mixed and dispensed through the mixing tip by pulling the trigger and can be applied directly into the matrix.

Removal of the cartridge

Lift the release lever below the plunger on the back of the dispenser and pull the plunger as far back as possible. Lift the cartridge lock on the front side on top of the dispenser and remove the cartridge.

Leave the used mixing tip on the syringe as a cap until the next application.

3. Application

Systemp.c&b II is automatically mixed when it is dispensed with slight pressure directly into the impression or vacuum-formed matrix.



Prior to each application, extrude and discard a small amount (approx. 100 mg) of material, see Fig. 5.

To prevent voids, apply Systemp.c&b II to the occlusal surfaces first, then proceed by filling the gingival areas.

Keep the mixing tip immersed in the material to prevent bubbles. If required, Systemp.c&b II may also be syringed

around the prepared teeth to avoid bubble formation along the preparation margin. The processing time is approx. one minute at room temperature (23°C / 73°F).

4. Shaping of temporaries**a) Fabrication in the mouth**

The prepared teeth should be slightly moist. This can be achieved by painting them with water-soluble glycerine gel (e.g. Liquid Strip).

Undercut areas of the tooth preparation or adjacent teeth may have

Systemp.c&b II

EN	Instructions for Use Self-curing temporary c&b material	PT	Instruções de Uso Material autopolimerizável para coroas e pontes provisórias
FR	Mode d'emploi Matériau autopolymérisant pour couronnes et bridges provisoires	TR	Kullanma Talimatı Kendiliğinden sertleşen geçici kârun ve köprü materyali
ES	Instrucciones de uso Material provisional C&B autopolimerizable	RU	Инструкция по применению Самотвердеющий композитный материал для временных коронок и мостов

to be blocked out with appropriate materials (e.g. with wax). Carefully reposition the impression filled with Systemp.c&b II on the prepared teeth. The setting time in the mouth (37 °C / 98 °F) is approximately 1 to 2 minutes. By then, Systemp.c&b II has attained a hard-elastic consistency and can be removed from the mouth together with the impression.

b) Fabrication on the model

Isolate the preparation area of the model (e.g. using Vaseline). Carefully reposition the impression filled with Systemp.c&b II on the model. After approx. 3 minutes (at 23 °C / 73 °F), Systemp.c&b II attains a hard-elastic, partially-set consistency and can be removed from the model together with the impression.

5. Curing and finishing

After removing the temporary restoration from the impression (or from the tooth preparation), remove excess material using rotary instruments once the material is cured completely (after approx. 4 to 5 minutes). Suitable finishing instruments are cross-cut tungsten carbide burs. Remove the oxygen-inhibited layer with e.g. alcohol or by polishing the surface of the restoration. For polishing use silicon carbide rubber polishers (e.g. Astropol®).

6. Cementation of temporaries

In order to reduce the sensitivity of the prepared dentin surfaces during the temporization phase, Systemp®.desensitizer may be applied prior to cementing the temporary restoration. For this purpose, dentin surfaces must be clean and dry. Brush Systemp.desensitizer into the dentin surfaces for 10 seconds using a suitable instrument (brush, application aid). Cautiously disperse excess to a thin layer with a stream of air. Subsequently seat the temporary restoration, preferably using a non-eugenol temporary cement (e.g. Systemp®.link).

7. Relining, repairs, add-ons

If Systemp.c&b II temporaries are relined, repaired or adjusted, the following procedure is recommended:

Systemp.c&b II temporaries can be repaired with freshly mixed Systemp.c&b II after having been conditioned with Heliobond.

1. Grind the areas of the Systemp.c&b II temporary which need to be relined, repaired or adjusted with a coarse diamond.
2. Apply Heliobond.
3. Disperse Heliobond with a very weak stream of air. Avoid pooling! Care should be taken not to blow away the bonding agent. All the prepared surfaces must be adequately coated with Heliobond.
Note: Heliobond does not contain a solvent that has to be evaporated!
4. Light cure Heliobond for 10 seconds with a light intensity of 500 to 1,100 mW/cm² (e.g. Bluephase® N).
5. Apply Systemp.c&b II.
6. If necessary, finish the relined, repaired or adjusted areas of the Systemp.c&b II temporary with e.g. cross-cut tungsten carbide burs and subsequently polish them with silicon carbide rubber polishers (e.g. OpraPol®).

As an option, Systemp.c&b II temporaries can be directly repaired or adjusted using a light-curing composite (e.g. Tetric® N-Flow). In this case, the respective Instructions for Use must be observed.

Working time

Approx. 1 minute at room temperature (23°C / 73°F).

Setting time

Approx. 1 to 2 minutes at 37 °C / 98 °F, approx. 3 minutes at room temperature (23 °C / 73 °F).

Additional information

- Uncured material can be removed using alcohol or similar solvents.

Warnings

- Prevent any contact of uncured Systemp.c&b II with the skin, mucous membrane and eyes.
- Uncured Systemp.c&b II may cause slight irritation and may lead to a sensitization against methacrylates.
- Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage

- Shelf life: see expiration date on label
- Storage temperature: 12 – 28 °C / 54 – 82°F.

- Only use Systemp.c&b II at room temperature (cooled material is more viscous and exhibits a slower setting behaviour).
- Store cartridge in a horizontal position or in the dispenser, do not store in an upright position.

Keep out of the reach of children!

For use in dentistry only!

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions.

Français

Description

Systemp®.c&b II est un matériau composite autopolymérisable utilisé pour la fabrication d'inlays, d'onlays, de couronnes et de bridges temporaires. Il est fourni dans des cartouches spécialement conçues qui offrent un rapport base/catalyseur de 10:1.

Composition

Méthacrylates polyfonctionnels (48 % en poids), agents de remplissage inorganiques (47 % en poids), plastifiants, initiateurs, stabilisateurs et pigments (5 % en poids).

Indications

Systemp.c&b II est un matériau temporaire pour les couronnes et les bridges, qui convient pour la fabrication d'inlays, d'onlays, de couronnes et de bridges. De plus, Systemp.c&b II peut être utilisé pour garnir les couronnes préfabriquées en polycarbonate.

Contre-indications

Ne pas utiliser si un patient est allergique ou intolérant à l'un des ingrédients de Systemp.c&b II.

Effets secondaires

Dans de rares cas, les composants de Systemp.c&b II peuvent entraîner une réaction de sensibilisation. Dans ce cas, il convient d'interrompre l'utilisation du produit.

Application

1. Fabrication de l'empreinte préliminaire

(Matrice d'alginate ou silicone) :

Si les dents non préparées présentent une morphologie occlusale appropriée, qui peut être transférée à la restauration provisoire ou même la restauration permanente prévue, et s'il existe des dents piliers en position appropriée, il est possible d'effectuer une empreinte préliminaire servant de matrice pour la fabrication des restaurations provisoires. En amont de la préparation ou de l'extraction des dents, on procède à une impression de la situation préopératoire en utilisant un matériau pour prise d'empreintes à base de silicone à réticulation par addition (par ex. Virtual®, empreintes à stabilité dimensionnelle) ou à base d'alginate (empreintes dont la stabilité dimensionnelle est maintenue pendant une période de temps limitée). Pour faciliter le repositionnement de l'empreinte dans la cavité orale, les zones gingivales interdentaires doivent être enlevées et les zones rétentes retirées dans l'empreinte, si nécessaire. Si l'occlusion présente des défauts, il peut être nécessaire en plus de fabriquer un wax-up dans le laboratoire avant de procéder à la prise d'empreintes.

Gabarit plastique :

En cas d'utilisation d'une matrice en plastique moulée sous vide, il convient de veiller à ce que la matière plastique n'adhère pas chimiquement avec Systemp.c&b II. Des feuilles de plastique appropriées (par ex. feuilles de polyéthylène) doivent être sélectionnées, afin de pouvoir réutiliser la matrice formée sous vide. Si une adhérence entre le plastique et Systemp.c&b II est souhaitée, il convient de sélectionner des feuilles plastiques conçues spécialement à cet effet. L'aspect interdentaire de la matrice peut être conditionné avec un agent adhésif (par ex. Heliobond) avant d'appliquer le composite de restauration temporaire pour assurer l'adhérence.

2. Préparation de la double cartouche



Fig. 1

1. Appuyez sur le levier d'éjection noir situé sous le poussoir à l'arrière du distributeur et tirez le poussoir vers l'arrière le plus loin possible (Fig. 1).



Fig. 2

2. Soulevez le dispositif de blocage de la cartouche et insérez la cartouche. Abaissez le dispositif de blocage (Fig. 2). Appuyez pour faire glisser vers l'avant jusqu'à ce qu'il touche la cartouche.



Fig. 3

3. Retirez le capuchon ou l'embout mélangeur usagé en le tournant d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre et jetez-le, ne le réutilisez pas (Fig. 3).



Fig. 4

4. Insérez un nouvel embout mélangeur. Appuyez sur l'embout jusqu'à ce que l'encoche située sur l'embout mélangeur entre en contact avec l'encoche située sur la cartouche. Tout en maintenant la base colorée, et non l'embout mélangeur, tournez la base de l'embout mélangeur d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 4).

5. Le matériau est mélangé et distribué via l'embout mélangeur en tirant sur la gâchette et peut être appliqué directement dans la matrice.

CE 0123

ivoclar
vivadent®
clinical

Rx ONLY

Date information prepared

2017-07-24/Rev.2

592363/6spr

Manufacturer

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

www.ivoclarvivadent.com



Retrait de la cartouche

Soulevez le levier d'éjection situé sous le poussoir à l'arrière du distributeur et tirez le poussoir vers l'arrière le plus loin possible. Soulevez le dispositif de blocage de la cartouche sur la partie avant en haut du distributeur et retirez la cartouche.

Laissez l'embout mélangeur usagé sur la seringue pour servir de capuchon jusqu'à la prochaine application.

3. Application

Systemp.c&b II est mélangé automatiquement dès qu'il est appliqué à l'aide d'une légère pression, directement dans l'empreinte ou la matrice formée sous vide. Avant chaque application, il est nécessaire d'extraire et de jeter une petite quantité (env. 100 mg) de matériau, voir Fig. 5.



Pour éviter les vides, commencez par appliquer Systemp.c&b II sur les surfaces occlusales, puis procédez au remplissage des zones gingivales. Maintenez l'embout mélangeur immergé dans le matériau pour éviter les bulles. Si nécessaire, Systemp.c&b II peut également être appliqué à la seringue tout autour des dents préparées

pour éviter la formation de bulles au niveau du bord de préparation. La durée de traitement est d'environ une minute à température ambiante (23 °C / 73 °F).

4. Modelage des restaurations temporaires

a) Fabrication dans la bouche

Les dents préparées doivent être légèrement humides. Pour ce faire, il convient d'appliquer sur celles-ci un gel à base de glycérine hydrosoluble (par ex. Liquid Strip). Les zones rétentes de la préparation de la dent ou les dents voisines doivent éventuellement être masquées avec des matériaux appropriés (par ex. avec de la cire). Repositionnez soigneusement l'empreinte remplie de Systemp.c&b II sur les dents préparées. La durée d'ajustement dans la bouche (37 °C / 98 °F) est d'environ 1 à 2 minutes. Ensuite, Systemp.c&b II a atteint une consistance élastique dure et peut être retiré de la bouche avec l'empreinte.

b) Fabrication sur le gabarit

Isolez la zone de préparation du gabarit (par ex. à l'aide de vaseline). Repositionnez soigneusement l'empreinte remplie de Systemp.c&b II sur le gabarit. Après environ 3 minutes (à 23 °C / 73 °F), Systemp.c&b II atteint une consistance élastique dure, partiellement fixe et peut être retiré du gabarit avec l'empreinte.

5. Polymérisation et finition

Après avoir retiré la restauration temporaire de l'empreinte (ou de la préparation de la dent), retirez l'excès de matériau à l'aide d'instruments rotatifs après polymérisation complète du matériau (après env. 4 à 5 minutes). Les instruments de finition appropriés sont les fraises en carbure de tungstène diamantées. Retirez la couche inhibée par l'oxygène à l'aide d'alcool par ex. ou en polissant la surface de la restauration. Pour le polissage, utilisez des pointes à polir en caoutchouc et carbure de silicium (par ex. Astropol®).

6. Collage des restaurations temporaires

Pour réduire la sensibilité des surfaces de dentine préparées pendant la phase de temporisation, il est possible d'appliquer Systemp®.desensitizer avant de procéder au collage de la restauration temporaire. A cette fin, les surfaces doivent être propres et sèches. Appliquez Systemp.desensitizer au pinceau dans les surfaces de dentine pendant 10 secondes à l'aide d'un instrument adapté (pinceau, outil d'application). Éliminez soigneusement l'excès en fine couche avec un jet d'air. Ensuite placez la restauration temporaire, de préférence à l'aide d'une colle temporaire à base de résine sans eugénol (par ex. Systemp®.link).

7. Rebasage superficiel, réparations, rajouts

S'il est nécessaire de réaliser le rebasage superficiel, la réparation ou l'ajustement des restaurations temporaires Systemp.c&b II, la procédure suivante est recommandée :

Les restaurations temporaires Systemp.c&b II peuvent être réparées avec un mélange fraîchement réalisé de Systemp.c&b II après avoir été conditionnées avec Heliobond.

1. Meulez les zones de la restauration temporaire Systemp.c&b II qui a besoin de subir un rebasage superficiel, une réparation ou un ajustement à l'aide d'un grain de diamant grossier.
2. Appliquez Heliobond.
3. Disperser Heliobond avec un très faible jet d'air. Évitez de polir ! Il convient de veiller à ne pas éliminer l'agent adhésif avec le jet d'air. Toutes les surfaces préparées doivent être dotées d'une couche suffisante d'Heliobond.

Remarque : Heliobond ne contient pas de solvant qui doit s'évaporer !

4. Photopolymérisez Heliobond pendant 10 secondes avec une puissance lumineuse de 500 à 1 100 mW/cm² (par ex. Bluephase® N).
5. Appliquez Systemp.c&b II.
6. Si nécessaire, effectuez la finition des zones rebasées, réparées ou ajustées de la restauration temporaire Systemp.c&b II avec par ex. des fraises en carbure de tungstène diamantées et ensuite, polissez-les à l'aide de pointes de polissage en caoutchouc et carbure de silicium (par ex. OptraPol®).

En option, les restaurations temporaires Systemp.c&b II peuvent être directement réparées ou ajustées à l'aide d'un composite photopolymérisable (par ex. Tetric® N-Flow). Dans ce cas, il convient de respecter les instructions d'utilisation correspondantes.

Temps de travail

Env. 1 minute à température ambiante (23 °C / 73 °F).

Temps de prise

Env. 1 à 2 minutes à 37 °C / 98 °F, env. 3 minutes à température ambiante (23 °C / 73 °F).

Informations supplémentaires

- Le matériau non polymérisé peut être retiré à l'aide d'alcool ou de solvants similaires.

Avvertissements

- Evitez tout contact du Systemp.c&b II non polymérisé avec la peau, les muqueuses et les yeux.
- Le Systemp.c&b II non polymérisé peut provoquer une légère irritation et peut conduire à une sensibilisation à l'égard des méthacrylates.
- Les gants médicaux du commerce n'assurent pas une protection contre l'effet de sensibilisation aux méthacrylates.

Stockage

- Durée de conservation : voir date de péremption sur l'étiquette
- Température de stockage : 12 – 28 °C / 54 – 82°F.
- Utilisez Systemp.c&b II uniquement à température ambiante (le matériau refroidi est plus visqueux et présente une réaction plus lente à la prise).
- Stockez la cartouche en position horizontale ou dans le distributeur, ne pas la stocker en position verticale.

Conserver hors de la portée des enfants !

Usage en soins dentaires uniquement !

Le matériau a été mis au point exclusivement pour le domaine dentaire. Le traitement doit être effectué dans le strict respect des instructions d'utilisation. Aucune responsabilité ne peut être acceptée pour des dommages résultant du non-respect des instructions ou de la zone d'application spécifiée. L'utilisateur est chargé de tester les produits pour en valider les caractéristiques d'aptitude et l'utilisation à des fins autres que celles explicitement mentionnées dans les Instructions.

Español

Descripción

Systemp®.c&b II es un material composite autopolimérisable utilizado para la fabricación de inlays, onlays, coronas y puentes. Se suministra en cartuchos especialmente diseñados que proporcionan una proporción de 10:1 de base/catalizador.

Composición

Metacrilatos polifuncionales (48 % en peso), rellenos inorgánicos (47 % en peso), plastificantes, iniciadores, estabilizantes y pigmentos (5 % en peso).

Indicaciones

Systemp.c&b II es un material para coronas y puentes provisionales adecuado para la fabricación de inlays, onlays, coronas y puentes. Además, Systemp.c&b II puede utilizarse como material de rebase para coronas de policarbonato prefabricadas.

Contraindicaciones

No utilizar si el paciente es alérgico o intolerante a alguno de los ingredientes de Systemp.c&b II.

Efectos secundarios

En casos excepcionales, los componentes de Systemp.c&b II pueden dar lugar a una reacción de sensibilización. En tal caso, debe interrumpirse el uso del producto.

Aplicación

1. Fabricación de la impresión preliminar

(matriz de alginato o silicona):

Si los dientes sin preparar muestran una adecuada morfología oclusal que puede transferirse a la restauración provisional o incluso a la restauración permanente planificada, y si existen dientes de apoyo en posición adecuada, se puede hacer una impresión preliminar que sirva de matriz para la fabricación de los provisionales. Antes de la preparación o extracción de los dientes, se realiza una impresión de la situación preoperatoria con material de impresión de silicona reticulado (p. ej., Virtual®, impresiones dimensionalmente estables) o alginato (impresiones dimensionalmente estables durante un periodo de tiempo limitado). Para facilitar la recolocación de la impresión en la cavidad oral, las zonas gingivales interdentes deben recortarse y eliminarse los cortes sesgados, si fuera necesario. Si la oclusión es defectuosa, puede requerirse adicionalmente la fabricación de un molde de cera en el laboratorio antes de la impresión.

Plantilla de plástico:

Si se utiliza una matriz plástica realizada al vacío, debe tenerse cuidado para que el material plástico no se una químicamente a Systemp.c&b II. Deben utilizarse láminas plásticas adecuadas (p. ej., láminas de polietileno), para que la matriz realizada al vacío se pueda reutilizar. Si se desea una unión entre el plástico y Systemp.c&b II, deben elegirse láminas plásticas diseñadas especialmente para ese fin. La zona interdental de la matriz puede acondicionarse con un agente de unión (por ejemplo, Heliobond) antes de aplicar el composite de la restauración provisional para la adhesión.

2. Preparación de cartucho doble



Fig. 1

1. Presione la palanca de liberación negra situada debajo del émbolo de la parte posterior del dispensador y tire del émbolo hacia atrás lo máximo posible (fig. 1).



Fig. 2

2. Levante el cierre del cartucho e inserte el cartucho. Baje el cierre del cartucho (fig. 2). Empuje el dispositivo deslizante hacia adelante hasta que toque el cartucho.



Fig. 3

3. Retire el tapón de cierre o la punta mezcladora utilizada realizando un giro de $\frac{1}{4}$ de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj y deséchelos. No los reutilice (fig. 3).



Fig. 4

4. Inserte una nueva punta mezcladora. Empuje la punta mezcladora hacia abajo hasta que la muesca de la misma toque la muesca del cartucho. Mientras sujeta la base coloreada y no la punta mezcladora, gire la base de esta última $\frac{1}{4}$ de vuelta en el sentido de las agujas del reloj (fig. 4).

5. El material se mezcla y se dispensa a través de la punta mezcladora al apretar el gatillo, y se puede aplicar directamente en la matriz.

Retirada del cartucho

Levante la palanca de liberación situada debajo del émbolo de la parte posterior del dispensador y tire del émbolo hacia atrás lo máximo posible. Levante el cierre del cartucho de la parte anterior y superior del dispensador y retire el cartucho.

Deje la punta mezcladora utilizada en la jeringa como tapa hasta la siguiente aplicación.

3. Aplicación

Systemp.c&b II se mezcla automáticamente cuando se dispensa con una ligera presión directamente en la impresión o la matriz realizada al vacío.



Antes de cada aplicación, extraiga y deseche una pequeña cantidad (aprox. 100 mg) de material; consulte la fig. 5. Para evitar huecos, aplique primero Systemp.c&b II en las superficies oclusales y seguidamente rellene las áreas gingivales. Mantenga la punta mezcladora sumergida en el material para evitar burbujas. Si fuera necesario, Systemp.c&b II también se puede aplicar con una jeringa alrededor de los dientes preparados para evitar la formación de burbujas a lo largo del margen de preparación. El tiempo de procesamiento es de aproximadamente un minuto a temperatura ambiente (23 °C/73 °F).

4. Conformación de provisionales

a) Fabricación en la boca

Los dientes preparados deben estar ligeramente húmedos. Esto se puede lograr pintándolos con gel de glicerina hidrosoluble (p. ej., Liquid Strip). Las áreas con cortes sesgados de la preparación del diente o los dientes adyacentes pueden tener que bloquearse con materiales apropiados (p. ej., con cera). Reposicione cuidadosamente la impresión rellena con Systemp.c&b II sobre los dientes preparados. El tiempo de fraguado en la boca (37 °C/98 °F) es aproximadamente de 1 a 2 minutos. Para entonces, Systemp.c&b II habrá alcanzado una consistencia elástica dura y se podrá retirar de la boca junto con la impresión.

b) Fabricación sobre el modelo

Aísle la zona de preparación del modelo (p. ej., utilizando vaselina). Reposicione cuidadosamente la impresión rellena con Systemp.c&b II sobre el modelo. Después de aproximadamente 3 minutos (a 23 °C/73 °F), Systemp.c&b II muestra una consistencia elástica dura, parcialmente fraguada, y se puede retirar del modelo junto con la impresión.

5. Polimerización y acabado

Después de retirar la restauración provisional de la impresión (o de la preparación del diente), elimine el material sobrante con instrumentos giratorios una vez que el material se haya polimerizado completamente (después de 4 o 5 minutos aproximadamente). Los instrumentos de acabado apropiados son fresas de carburo de tungsteno de corte transversal. Elimine la capa inhibida por oxígeno con p. ej., alcohol o mediante un pulido de la superficie de la restauración. Realice el pulido con pulidores de goma de carburo de silicio (p. ej., Astropol®).

6. Cementación de los provisionales

Para reducir la sensibilidad de las superficies de dentina preparadas durante la fase de temporización, se puede aplicar Systemp°.desensitizer antes de la cementación de la restauración provisional. Para ello, las superficies de dentina deben estar limpias y secas. Aplique Systemp°.desensitizer en las superficies de dentina durante 10 segundos utilizando un instrumento adecuado (cepillo, aplicador). Con un chorro de aire, disperse con cuidado el sobrante hasta obtener una fina capa. Seguidamente, asiente la restauración provisional utilizando preferentemente un cemento provisional sin eugenol (p. ej., Systemp°.link).

7. Rebase, reparaciones, ajustes

Si los provisionales de Systemp.c&b II se someten a rebases, reparaciones o ajustes, se recomienda el siguiente procedimiento:

Los provisionales de Systemp.c&b II pueden repararse con Systemp.c&b II recién mezclado después de haberse acondicionado con Heliobond.

1. Rectifique las áreas del provisional de Systemp.c&b II que tengan que someterse a rebase, reparación o ajuste con un diamante grueso.
2. Aplique Heliobond.
3. Disperse el Heliobond con un chorro de aire muy débil. Evite la acumulación. Debe evitar retirar el agente de unión. Todas las superficies preparadas deben recubrirse adecuadamente con Heliobond.
Nota: Heliobond no contiene ningún disolvente que tenga que evaporarse.

4. Realice la fotopolimerización de Heliobond durante 10 segundos con una intensidad de luz de 500 a 1.100 mW/cm² (por ejemplo, Bluephase® N).

5. Aplique Systemp.c&b II.
6. Si fuera necesario, acabe las áreas sometidas a rebase, reparación o ajuste del provisional de Systemp.c&b II con, por ejemplo, fresas de carburo de tungsteno de corte transversal, y púlalas posteriormente con pulidores de goma de carburo de silicio (por ejemplo, OptraPol®).

De forma opcional, los provisionales de Systemp.c&b II pueden repararse o ajustarse directamente con composite fotopolimerizable (por ejemplo, Tetric® N-Flow). En este caso, debe seguir las Instrucciones de uso correspondientes.

Tiempo de trabajo

Aprox. 1 minuto a temperatura ambiente (23 °C/73 °F).

Tiempo de fraguado

Aprox. de 1 a 2 minutos a 37 °C/98 °F, aprox. 3 minutos a temperatura ambiente (23 °C/73 °F).

Información adicional

- Un material no polimerizado puede retirarse con alcohol o disolventes similares.

Advertencias

- Evite el contacto de Systemp.c&b II no polimerizado con la piel, las mucosas y los ojos.
- Systemp.c&b II no polimerizado puede causar una ligera irritación y provocar una sensibilización a los metacrilatos.
- Los guantes médicos convencionales no protegen del efecto sensibilizante de los metacrilatos.

Almacenamiento

- Caducidad: consulte la fecha de caducidad en la etiqueta
- Temperatura de almacenamiento: 12 – 28 °C/54 – 82 °F.
- Utilice Systemp.c&b II solo a temperatura ambiente (el material frío es más viscoso y presenta un comportamiento de fraguado más lento).
- Guarde el cartucho en posición horizontal o en el dispensador; no lo guarde en posición vertical.

Mantener fuera del alcance de los niños.

Únicamente para uso odontológico.

El material se ha desarrollado exclusivamente para su uso en odontología. El proceso debe realizarse siguiendo estrictamente las Instrucciones de uso. No se aceptará responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las Instrucciones o por no observar el ámbito de aplicación indicado. El usuario es responsable de comprobar la idoneidad y el uso de los productos para cualquier fin no recogido explícitamente en las Instrucciones.

Português

Descrição

Systemp®.c&b II é um compósito autopolimerizável usado para a fabricação de inlays, onlays, coroas e pontes provisórias. Ele é fornecido em cartuchos especialmente projetados que fornecem uma mistura base/catalizador na proporção de 1:10.

Composição

Metacrilatos polifuncionais (48% em peso), partículas inorgânicas (47% em peso), plastificadores, iniciadores, estabilizadores e pigmentos (5% em peso).

Indicações

Systemp.c&b II é um material provisório indicado para a fabricação de inlays, onlays, coroas e pontes. Além disso, Systemp.c&b II pode ser usado para reembasamento de coroas pré-fabricadas de policarbonato.

Contraindicação

Não utilizar se o paciente for conhecido por ser alérgico ou intolerante a qualquer um dos componentes do Systemp.c&b II.

Efeitos colaterais

Em raros casos, os componentes do Systemp.c&b II podem causar reação de sensibilização. Neste caso, o uso do produto deve ser descontinuado.

Aplicação

1. Fabricação da moldagem preliminar

(Matriz de alginato ou de silicone):

Se os dentes não preparados apresentarem uma morfologia oclusal adequada que possa ser transferida para a restauração provisória ou mesmo para a restauração permanente planejada, e se os dentes pilares estiverem disponíveis numa posição adequada, pode-se fazer uma moldagem preliminar para servir de matriz à fabricação dos provisórios. Antes de realizar o preparo ou extração dos dentes, é feita uma impressão da situação clínica pré-operatória utilizando um silicone de adição como material de moldagem (por ex., Virtual®, impressões dimensionalmente estáveis) ou alginato (impressões que são dimensionalmente estáveis durante um período de tempo limitado). Para facilitar o reposicionamento da moldagem na cavidade oral, as áreas gengivais interdentais devem ser aparadas e as rebarbas removidas da moldagem, se necessário. Se a oclusão é defeituosa, a fabricação de uma ceroplastia em laboratório pode ser, adicionalmente, necessária antes de tomar a impressão.

Matriz de plástico:

Quando se utiliza uma matriz de plástico conformada à vácuo, deve-se ter cuidado para que o material plástico não se ligue quimicamente ao Systemp.c&b II. Lâminas de plástico adequadas (por ex., lâminas de polietileno) devem ser selecionadas, de modo que a matriz, conformada à vácuo, possa ser reutilizada. Se uma ligação entre o plástico e o Systemp.c&b II é desejada, devem ser escolhidas lâminas de plástico especialmente concebidas para este fim. O aspecto interdental da matriz pode ser condicionado com um agente de ligação (por ex., Heliobond), antes da aplicação do compósito de restauração temporário, para adesão.

2. Preparação do cartucho duplo



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

1. Pressionar a alavanca de liberação preta, localizada abaixo do êmbolo na parte de trás do dispensador, e puxar o êmbolo totalmente para trás (Fig. 1).

2. Levantar a trava do cartucho e inserir o cartucho. Abaixar a trava do cartucho (Fig. 2). Empurrar o êmbolo para a frente até tocar no cartucho.

3. Remover a tampa de vedação ou a ponta de mistura usada girando-a 1/4 no sentido anti-horário e descartá-la, não a reutilize (Fig. 3).

4. Inserir uma nova ponta misturadora. Empurrar a ponta para baixo até que o entalhe, na ponta de mistura, toque no entalhe no cartucho. Enquanto pegar a base colorida, e não a ponta de mistura, rodar a base da ponta girando 1/4 de volta no sentido horário (Fig. 4).

5. O material é misturado e distribuído através da ponta de mistura puxando-se o gatilho, e pode ser aplicado diretamente na matriz.

Remoção do cartucho

Levantar a alavanca de liberação localizada abaixo do êmbolo na parte de trás do dispensador e puxar o êmbolo totalmente para trás. Levantar o fecho do cartucho na parte frontal e superior do dispensador, e remover o cartucho.

Deixar a ponta misturadora usada na seringa como tampa até a próxima aplicação.

3. Aplicação

Systemp.c&b II é automaticamente misturado quando dispensado com uma ligeira pressão diretamente na matriz de impressão ou na matriz conformada à vácuo.



Antes de cada aplicação, extrudar e dispensar uma pequena quantidade (aproximadamente 100 mg) de material, ver Fig. 5.

Para evitar bolhas, aplicar Systemp.c&b II nas superfícies oclusais primeiro e, a seguir, nas áreas gengivais. Manter a ponta misturadora imersa no material para evitar bolhas.

Se necessário, o Systemp.c&b II pode também ser aplicado com seringa em torno dos dentes preparados para evitar a formação de bolhas ao longo da margem do preparo. O tempo de processamento é de aprox. um minuto à temperatura ambiente (23 °C / 73 °F).

4. Configuração dos provisórios

a) Fabricação na boca

Os dentes preparados devem estar ligeiramente úmidos. Isto pode ser conseguido pincelando-os com gel de glicerina solúvel em água (por ex., Liquid Strip). As áreas retentivas de dentes preparados ou dentes adjacentes podem ter de ser bloqueadas com materiais apropriados (por ex., com cera). Cuidadosamente, reposicionar o molde preenchido com Systemp.c&b II no dente preparado. O tempo de presa na boca (37 °C / 98 °F) é de, aproximadamente, 1 a 2 minutos. Nesse tempo, Systemp.c&b II adquire uma consistência dura e elástica, e pode ser removido da boca juntamente com o molde.

b) Fabricação no modelo

No modelo, isolar áreas do preparo (por ex., usando Vaselina) cuidadosamente, reposicionar o molde preenchido com Systemp.c&b II no modelo. Após aprox. 3 minutos (a 23 °C / 73 °F), Systemp.c&b II adquire uma consistência elástica, parcialmente endurecida e, assim, pode ser removido do modelo junto com a moldagem.

5. Polimerização e acabamento

Depois de remover a restauração temporária da moldagem (ou dos dentes preparados), remover o excesso de material usando instrumentos rotatórios, após o material ter sido completamente polimerizado (após aproximadamente 4 a 5 minutos). Instrumentos de acabamento adequados são brocas de carbeto de tungstênio com fissuras transversais. Remover a camada inibida pelo oxigênio com por ex., álcool, ou pelo polimento da superfície da restauração. Para o polimento, usar polidores de borracha de carboneto de silício (p.ex., Astropol®)

6. Cimentação dos provisórios

A fim de reduzir a sensibilidade das superfícies da dentina preparadas durante essa fase transitória, o Systemp®.desensitizer pode ser aplicado antes da cimentação da restauração provisória. Para este propósito, as superfícies de dentina devem estar limpas e secas. Pincelar Systemp. desensitizer nas superfícies de dentina por 10 segundos usando um instrumento adequado (pincel, auxiliar de aplicação). Cuidadosamente, dispersar o excesso até formar uma fina camada usando um jato de ar. Em seguida, posicionar a restauração provisória usando, preferencialmente, um cimento temporário livre de eugenol (por ex., Systemp®.link).

7. Reembasamento, reparos, complementos

Se os provisórios de Systemp.c&b II forem reembasados, reparados ou ajustados, recomenda-se o seguinte procedimento:

Provisórios de Systemp.c&b II podem ser reparados com Systemp.c&b II recém-misturados, após terem sido condicionados com Heliobond.

1. Desgastar as áreas do provisório de Systemp.c&b II que precisa ser reembasado, reparado ou ajustado com um diamante grosseiro.
2. Aplicar Heliobond.
3. Dispersar Heliobond com um jato de ar muito fraco. Evitar excessos! Cuidado deve ser tomado para não remover o agente de ligação com o jato de ar. Todas as superfícies preparadas devem ser, adequadamente, revestidas com Heliobond.

Nota: Heliobond não contém um solvente que tem de ser evaporado!

4. Fotopolimerizar o Heliobond por 10 segundos com uma intensidade de luz de 500 a 1,100 mW/cm² (por ex., Bluephase® N).
5. Aplicar Systemp.c&b II.
6. Se necessário, dar acabamento nas áreas reembasadas, reparadas ou ajustadas do provisório Systemp.c&b II com, por ex., brocas de carboneto de tungstênio cortadas transversalmente e, subsequentemente, polir as áreas com polidores de borracha de carboneto de silício (por ex., OptraPol®).

Como opção, os provisórios de Systemp.c&b II podem ser diretamente reparados ou ajustados utilizando um compósito fotopolimerizável (por ex., Tetric® N-Flow). Nesse caso, as respectivas Instruções de Uso devem ser observadas.

Tempo de trabalho

Aprox. 1 minuto, em temperatura ambiente (23°C / 73°F).

Tempo de cura

Aprox. 1 a 2 minutos na temperatura de 37 °C / 98 °F, aprox. 3 minutos em temperatura ambiente (23 °C / 73 °F).

Informações adicionais

- Material não polimerizado pode ser removido usando álcool ou solventes similares.

Avisos

- Evitar qualquer contato do Systemp.c&b II não polimerizado com a pele, membranas mucosas e olhos.
- Systemp.c&b II não polimerizado pode provocar uma ligeira irritação e pode levar a uma sensibilização contra metacrilatos.
- As luvas médicas comerciais não oferecem proteção contra o efeito de sensibilização promovido pelos metacrilatos.

Armazenamento

- Vida útil: ver prazo de validade na etiqueta
- Temperatura de armazenamento: 12 – 28 °C / 54 – 82°F.
- Usar o Systemp.c&b II apenas à temperatura ambiente (o material refrigerado é mais viscoso e a sua polimerização processa-se mais lentamente)
- Armazenar o cartucho na posição horizontal ou no dispensador, não armazenar em posição vertical.

Manter fora do alcance de crianças!

Apenas para uso em odontologia!

Este material foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. O processamento deve ser realizado estritamente de acordo com as Instruções de Uso. Responsabilidade não pode ser aceita por danos resultantes da inobservância das Instruções ou da área de aplicação estipulada. O usuário é responsável por testar os produtos para a adequação e a sua utilização para qualquer finalidade que não explicitamente indicada nas Instruções.

Türkçe

Açıklama

Systemp®.c&b II kendiliğinden sertleşen, geçici dolguların, onlay'lerin, kronların ve köprülerin üretiminde kullanılan kompozit bir malzemedir. 10:1 baz/katalizör oranı sağlayan özel olarak tasarlanmış kartuşlarında temin edilir.

Bileşimi

Çok işlevli metakrilatlar (ağırlıkça %48), inorganik dolgu maddeleri (ağırlıkça %47), plastikleştiriciler, reaksiyon başlatıcılar, stabilizatörler ve pigmentler (ağırlıkça %5).

Endikasyonlar

Systemp®.c&b II dolguların, onlay'lerin, kronların ve köprülerin üretimine uygun geçici kron ve köprü malzemesidir. Ayrıca, Systemp.c&b II önceden üretilmiş polikarbonat kronların astarlanması için de kullanılabilir.

Kontrendikasyon

Hastanın Systemp.c&b II'nin bileşenlerine karşı bilinen alerjisi veya duyarlılığı varsa kullanmayın.

Yan etkiler

Nadir durumlarda Systemp.c&b II bileşenleri duyarlılık reaksiyonuna yol açabilir. Bu durumda, ürünün kullanımına son verilmelidir.

Uygulanması

1. İlk ölçünün üretimi

(Alginat veya silikon matrisi):

Hazırlanmamış diş, geçici restorasyona veya hatta planlı kalıcı restorasyona aktarılabilecek uygun oklüzal morfoloji gösteriyorsa ve uygun pozisyonda destek dişler varsa, ilk ölçü geçicilerin üretimi için matris olarak kullanılabilir. Dişin hazırlanmasından veya çekilmesinden önce, ilave çapraz bağlı silikon ölçü malzemesi (ör. Virtual®; boyutsal olarak sabit ölçüler) veya alginat (sınırlı süre için boyutsal olarak sabit ölçüler) kullanılarak işlem öncesi durumun ölçüsü alınır. Ağız boşluğunda ölçünün yeniden konumlandırılmasını kolaylaştırmak için, gerekirse ölçü içerisinde interdental diş eti alanları kesilmeli ve undercut'lar çıkarılmalıdır. Oklüzyon hatalıysa, ölçünün alınmasından önce ek olarak laboratuvarında "wax-up" modelinin hazırlanması gerekebilir.

Plastik örnek:

Vakumla şekillendirilen plastik matris kullanırken, plastik malzemenin kimyasal olarak Systemp.c&b II'ye bağlanmamasına dikkat edilmelidir. Uygun plastik plakalar (ör polietilen plakalar) seçilmeli, böylelikle vakumla şekillendirilen matris yeniden kullanılabilir. Plastik ve Systemp.c&b II arasında bağ isteniyorsa, özellikle bu amaç için tasarlanmış plastik plakalar seçilmelidir. Matrisin interdental görünüşü, yapıştırmak için geçici restorasyon bileşiminin uygulanmasından önce bağlayıcı maddeyle (ör. Heliobond) koşullandırılabilir.

2. Çift kartuşun hazırlanması



Şek. 1

1. Tabancanın arkasındaki pistonun altında bulunan siyah serbest bırakma koluna basın ve pistonu mümkün olduğunca geri çekin (Şek. 1).



Şek. 2

2. Kartuş kilidini kaldırın ve kartuşu yerleştirin. Kartuş kilidini aşağı indirin (Şek. 2). Kartuşa temas edene kadar ileri doğru iterek kaydırın.



Şek. 3

3. Sızdırmaz kapağı veya kullanılmış karıştırma ucunu 1/4 tur saat yönünün tersine çevirerek çıkarın ve atın, tekrar kullanmayın (Şek. 3).



Şek. 4

4. Yeni karıştırma ucu takın. Karıştırma ucundaki çentik kartuştaki çentiğe dokunana kadar ucu itin. Karıştırma ucundan değil, renkli tabandan tutarak karıştırma tabanını 1/4 tur saat yönünde çevirin (Şek. 4).

5. Malzeme karışır ve tetik çekildiğinde karıştırma ucundan dağıtılır; doğrudan matrikse uygulanabilir.

Kartuşun çıkarılması

Dağıtıcının arkasındaki pistonun altında bulunan serbest bırakma kolunu kaldırın ve pistonu mümkün olduğunca geri çekin. Tabancanın ön üst kısmındaki kartuş kilidini kaldırın ve kartuşu çıkarın.

Kullanılmış karıştırma ucunu bir sonraki uygulamaya kadar kapak olarak şırınga üzerinde bırakın.

3. Uygulanması

Hafif basınçla doğrudan ölçüye veya vakumla şekillendirilmiş matrikse dağıtıldığında Systemp.c&b II otomatik olarak karışır.



Her uygulamadan önce, küçük bir miktar (yakl. 100 mg) malzemeyi sıkıp atın, bkz. Şek. 5.

Boşluk olmasını önlemek için Systemp.c&b II'yi ilk önce oklüzal yüzeylere uygulayın, ardından diş eti alanlarını doldurarak devam edin. Baloncukları önlemek için karıştırma ucunu malzemeye daldırılmış olarak tutun.

Gerekirse, preparasyon boşluğu boyunca baloncuk oluşumunu engellemek için Systemp.c&b II de hazırlamış dişlerin etrafına şırıngayla uygulanabilir. İşleme süresi oda sıcaklığında (23°C / 73°F) yaklaşık bir dakikadır.

4. Geçicilerin şekillendirilmesi

a) Ağız içerisinde üretim

Hazırlanan dişler hafif nemli olmalıdır. Bu, suda çözünebilir gliserin jel (ör. Sıvı Şerit) uygulanarak elde edilebilir. Diş preparasyonunun undercut alanları veya bitişikteki dişler uygun malzemelerle (ör. balmumuyla) doldurulabilir. Systemp.c&b II ile doldurulmuş kalıba hazırlanmış dişlerin üzerinde dikkatle yeniden konumlandırın. Ağız içerisinde (37 °C / 98 °F) katılaşma süresi yaklaşık 1 ila 2 dakikadır. O zamana kadar Systemp.c&b II sert elastik bir kıvama ulaşır ve ölçüyle birlikte ağızdan çıkarılabilir.

b) Model üzerinde üretim

Modelin preparasyon alanını (ör. Vazelin kullanarak) izole edin. Systemp.c&b II ile doldurulmuş ölçüyü modelin üzerinde dikkatle yeniden konumlandırın. Yaklaşık 3 dakika sonra (23 °C / 73 °F'de), Systemp.c&b II sert elastik bir kıvama ulaşır ve ölçüyle birlikte modelden çıkarılabilir.

5. Sertleşme ve bitirme

Geçici restorasyonu kalıptan (veya diş preparatından) çıkardıktan sonra, malzemenin tamamen sertleşmesinin ardından (yaklaşık 4 ila 5 dakika sonra) döner aletler kullanarak fazla malzemeyi temizleyin. Uygun bitirme aletleri çapraz kesme tungsten karbid frezeleridir. Oksijen almayan tabakayı ör. alkolle veya restorasyon yüzeyini parlatarak çıkarın. Parlatma için silikon karbür kauçuk parlatıcılar (ör. Astropol®) kullanın.

6. Geçicilerin simantasyonu

Geçici faz sırasında hazırlanmış dentin yüzeylerinin hassasiyetini azaltma için geçici restorasyonun simantasyonundan önce Systemp®.desensitizer uygulanabilir. Bunun için, dentin yüzeyleri temiz ve kuru olmalıdır. Systemp.desensitizer'ı uygun bir alet (fırça, aplikatör yardımı) kullanarak 10 saniye boyunca hafifçe dentinde fırçalayın. Hava akımıyla fazlalığı dikkatle ince bir tabaka olarak yayın. Sonrasında, tercihen öjenol içermeyen geçici siman (ör. Systemp®.link) kullanarak geçici restorasyonu yerleştirin.

7. Yeniden astarlama, onarımlar, eklentiler

Systemp.c&b II geçicileri yeniden astarlanır, onarılır veya ayarlanırsa, aşağıdaki prosedür tavsiye edilir:

Systemp.c&b II geçicileri, Heliobond ile koşullandırıldıktan sonra yeni karıştırılmış Systemp.c&b II ile onarılabilir.

1. Yeniden astarlanması, onarılması veya ayarlanması gereken Systemp.c&b II geçici alanlarını kaba elmasla aşındırın.
2. Heliobond uygulayın.
3. Heliobond'u çok hafif hava akımıyla dağıtın. Birikmesinden kaçınınız! Bağlayıcı maddenin uçmamasına dikkat edilmelidir. Hazırlanan tüm yüzeyler yeterli Heliobond ile kaplanmalıdır.
Not: Heliobond buharlaşması gereken bir çözücü içermez!
4. Heliobond'u 10 saniye boyunca 500 ila 1.100 mW/cm² ışık yoğunluğunda ışıkla sertleştirin (ör. Bluephase® N).
5. Systemp.c&b II uygulayın.
6. Gerekirse, yeniden astarlanmış, onarılmış veya ayarlanmış Systemp.c&b II geçici alanlarını çapraz kesme tungsten karbür frezeleriyle bitirip sonrasında silikon karbür kauçuk parlatıcılarla (ör. OptraPol®) parlatın.

İsteğe bağlı olarak, Systemp.c&b II geçicileri ışıkla sertleşen kompozit (ör. Tetric® N-Flow) kullanılarak doğrudan onarılabilir veya ayarlanabilir. Bu durumda, ilgili Kullanım Kılavuzu talimatları izlenmelidir.

Çalışma süresi

Oda sıcaklığında (23 °C / 73 °F) yaklaşık bir dakika.

Katılma süresi

37 °C / 98 °F'de yaklaşık 1 ila 2 dakika, oda sıcaklığında (23 °C / 73 °F) yaklaşık 3 dakika.

İlave bilgiler

- Sertleşmemiş malzeme alkol veya benzeri çözücüler kullanılarak çıkarılabilir.

Uyarılar

- Sertleşmemiş Systemp.c&b II'nin ciltle, mukoza zarı veya gözlerle her türlü temasından kaçının.
- Sertleşmemiş Systemp.c&b II hafif tahriş edici etki gösterebilir ve metakrilatlara karşı aşırı duyarlılığa yol açabilir.
- Ticari tıbbi eldivenler metakrilatların duyarlılık oluşturucu etkisine karşı koruma sağlamaz.

Saklama

- Raf ömrü: etiket üzerindeki son kullanma tarihine bakın
- Saklama sıcaklığı: 12 – 28 °C / 54 – 82 °F.
- Systemp.c&b II'yi yalnızca oda sıcaklığında kullanın (soğutulmuş malzeme daha akışkandır ve daha yavaş katılma davranışı gösterir).
- Kartuşu yatay konumda veya dağıtıcı içerisinde saklayın; dik konumda saklamayın.

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

Sadece diş hekimliği kullanımı içindir!

Maddeler sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. Kullanım Talimatlarına tamamen uygun şekilde kullanılmalıdır. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatlarının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlar nedeniyle sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünleri Talimatlarda açıkça belirtilmemiş herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından test etmek kullanıcı sorumluluğundadır.

Русский

Описание

Systemp.c&b II - это самоотвердеющий композитный материал в картуше 10:1 для изготовления временных вкладок типа Inlay, Onlay, коронок и мостовидных протезов.

Состав

полифункциональные метакрилаты (48% по весу), неорганический наполнитель (47% по весу), размягчитель, инициаторы, стабилизаторы и пигменты (5% по весу).

Показания

Systemp.c&b II является материалом для изготовления временных коронок и мостовидных протезов, а также вкладок типа inlay, onlay. Кроме того, Systemp.c&b II можно применять в качестве подкладочного материала для уже готовых поликарбонатных коронок.

Противопоказания

При доказанной аллергии или непереносимости какого-либо компонента материала Systemp.c&b II от его применения следует отказаться.

Побочные действия

В редких случаях компоненты Systemp.c&b II могут приводить к появлению чувствительности. В этих случаях от применения материала следует отказаться.

Применение

1. Изготовление основы для создания временных конструкций (силиконовый или альгинатный слепок):

Если форма и положение неотпрепарированных зубов не требуют корректировки, они могут быть перенесены на временную или постоянную конструкцию путем изготовления предварительного слепка, который будет служить основой для последующей работы. Перед препарированием культи или предусмотренным удалением зуба необходимо сделать ситуационный слепок с помощью силиконовой слепочной массы (например, Virtual®; слепок из этой массы можно хранить долго) или альгинатной (например, Vival NF; относительно стабильный при хранении слепок). Слепок следует подготовить таким образом, чтобы последующее репонирование пациенту прошло без затруднений. При необходимости межзубные области и области с поднутрениями можно вырезать. Если имеет место дефект окклюзии, в лаборатории необходимо предварительно изготовить восковую модель зуба (Wax-up).

Вытяжная фольга:

При использовании вытяжной фольги следует учитывать, что ее материал не должен соединяться с материалом Systemp.c&b II. Чтобы обеспечить ее последующее использование в качестве формирующей основы, она должна быть из соответствующего материала (например, полиэтилена). Если соединение материала с фольгой желательно, необходимо использовать специально для таких случаев предусмотренную фольгу, которая обработана с внутренней стороны бондингом (например, Heliobond).

2. Подготовка двоянной картуши



Фото 1

1. Поднимите вверх черный запирающий рычаг на задней стороне диспенсера, удерживайте в этой позиции и выдвиньте поршень до щелчка (Фото 1).



Фото 2

2. Фиксирующую задвижку поднимите вверх и вставьте картушу. Затем задвижку опустите, чтобы зафиксировать картушу (Фото 2). После этого поршень полностью задвиньте к картуше.



Фото 3

3. Снимите крышку или использованную канюлю вращением на 1/4 поворота против часовой стрелки. Выбросьте, повторно использовать нельзя (Фото 3).



Фото 4

4. Вставьте новую смешивающую канюлю. При этом канюлю задвиньте вниз, следите за тем, чтобы отметка на смешивающей канюле совпадала с маркировкой на картуше. Цветную основу смешивающей канюли (не саму канюлю! зафиксируйте поворотом на 1/4 по часовой стрелке (Фото 4).

5. Материал будет смешиваться в канюле при нажатии на поршень диспенсера, после смешивания его можно сразу же наносить.

Внимание картуши

Поднимите запирающий рычаг на задней стороне диспенсера вверх и выдвиньте поршень вперед. Поднимите фиксирующий рычажок с передней стороны вверх и вынимайте картушу.

Использованную канюлю следует оставить на диспенсере до следующего раза в качестве крышки!

3. Нанесение

Нанесение замешанного материала Systemp.c&b II осуществляется под легким давлением из смешивающей канюли непосредственно на слепок или в каппу.



Перед каждым нанесением выдавите небольшое количество материала (примерно 100 мг) в соответствии с фото 5 и выбросьте.

Чтобы избежать возникновения пузырей, материал следует сначала нанести на окклюзионную поверхность и далее заполнять до пришеечных

областей. Также важно следить за тем, чтобы канюля при этом всегда была погружена в материал, это поможет предотвратить образование пузырей при заполнении коронки. При необходимости вокруг препарированных зубов можно также нанести материал (чтобы избежать возникновения пузырей на границе препарирования). Рабочее время при комнатной температуре (23 °C) составляет примерно 1 минуту.

4. Формирование временной конструкции

а) Изготовление в полости рта пациента

Подготовленные зубы / культя должны быть слегка увлажнены, например, водорастворимым глицериновым гелем (например, нанести кисточкой Liquid Strip). Области с поднутрениями у культей или соседних зубов следует закрыть (например, пластичным воском). Слепок, заполненный материалом Systemp.c&b II, поместите на область с отпрепарированными зубами. Время схватывания в полости рта (37 °C) составляет примерно 1–2 мин. После этого материал Systemp.c&b II переходит в твердо-эластичную отвержденную фазу, и его можно доставать изо рта вместе со слепком.

б) Изготовление на модели

Соответствующие участки модели изолируйте, например, вазелином. Слепок, заполненный материалом Systemp.c&b II, поместите на область препарирования на модели. Systemp.c&b II в твердо-эластичном состоянии можно снимать с модели вместе с ситуационным слепком примерно через 3 минуты (23 °C).

5. Отверждение и обработка

После того, как полимерная временная конструкция была вынута из ситуационного слепка или снята с культы, излишки материала можно удалить после ее полного отверждения (примерно через 4–5 минут) с помощью вращающегося инструмента. Для этого подходят крестообразные твердосплавные фрезы. Ингибированный слой можно удалить, например, спиртом или полировкой. Полировка может производиться полирами из карбида кремния и резины (например, Astropol®).

6. Фиксация временной конструкции

Перед фиксацией при необходимости можно нанести Systemp®.desensitizer, чтобы уменьшить чувствительность при ношении временной конструкции. Для этого поверхности дентина должны быть чистыми и сухими. Systemp.desensitizer нанесите и втирайте подходящим инструментом (кисточкой, брашем) в поверхность дентина в течение 10 сек. Излишки осторожно раздуйте воздухом, а затем фиксируйте временную конструкцию предпочтительнее всего временным цементом, не содержащим эвгенола (например, Systemp. link).

7. Перебазировка / Починка / Дополнение

В случае перебазировки, починки или дополнения временной конструкции из Systemp.c&b II рекомендуется действовать следующим образом:

Временные конструкции из Systemp.c&b II можно починить с помощью материала Systemp.c&b II после их обработки материалом Heliobond.

1. Области временной конструкции из Systemp.c&b II, которые необходимо перебазировать, починить или дополнить, обработайте алмазным инструментом грубой зернистости.
2. Нанести Heliobond.
3. Heliobond распределите легкой струей воздуха, избегая скопления жидкости на поверхности! Следует следить за тем, чтобы бондинг не был сдут с поверхности. Все обточенные поверхности должны быть покрыты достаточным слоем материала Heliobond.
Совет: Heliobond не содержит растворителей, которые должны испаряться!
4. Световая полимеризация Heliobond в течение 10 секунд при мощности света от 500 до 1100 мВт/см² (например, Bluephase N).
5. Нанесите Systemp.c&b II.
6. При необходимости доработайте поверхность временной конструкции из Systemp.c&b II (например, крестообразной твердосплавной фрезой), а затем полируйте резиновыми полирами с карбидом кремния (например, OptraPol).

Альтернативно починить или дополнить временные конструкции из Systemp.c&b II можно напрямую светоотверждаемым композитом

(например, Tetric N-Flow). Для этого см. соответствующую инструкцию к материалу.

Рабочее время

При комнатной температуре (23 °C) прим. 1 минута.

Время схватывания

При 37 °C прим. 1–2 минуты, при комнатной температуре (23 °C) прим. 3 минуты.

Специальное указание

- неотвержденный материал можно удалить спиртом или аналогичным растворителем.

Меры предосторожности

- Избегайте контакта неполимеризованного материала Systemp.c&b II с кожей, слизистой оболочкой и глазами.
- Systemp c&b II в неотвержденном состоянии может оказывать легкое раздражающее действие и приводить к чувствительности на метакрилаты.
- Обычные медицинские перчатки не являются защитой от эффекта чувствительности на метакрилаты.

Условия хранения

- длительность хранения – срок годности см. на этикетке
- температура хранения 12–28 °C
- обрабатывайте материал только при комнатной температуре (охлажденный материал более вязкий и медленнее полимеризуется)
- картушу храните лежа или в диспенсере, не стоя.

Хранить в месте, недоступном для детей!

Для использования только в стоматологии!

Продукт был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию.

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2, 9494 Schaan, Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35, Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive, P.O. Box 367, Noble Park, Vic. 3174, Australia
Tel. +61 3 9795 9599, Fax +61 3 9795 9645
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH

Tech Gate Vienna, Donau-City-Strasse 1, 1220 Wien, Austria
Tel. +43 1 263 191 10, Fax +43 1 263 191 111
www.ivoclarvivadent.at

Ivoclar Vivadent Ltda.

Alameda Caiapós, 723, Centro Empresarial Tamboré
CEP 06460-110 Barueri – SP, Brazil
Tel. +55 11 2424 7400, Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

1-6600 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 2Y2, Canada
Tel. +1 905 670 8499, Fax +1 905 670 3102
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai Trading Co., Ltd.

2/F Building 1, 881 Wuding Road, Jing An District, 200040 Shanghai, China
Tel. +86 21 6032 1657, Fax +86 21 6176 0968
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520, Bogotá, Colombia
Tel. +57 1 627 3399, Fax +57 1 633 1663
www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118, 74410 Saint-Jorioz, France
Tel. +33 4 50 88 64 00, Fax +33 4 50 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2, 73479 Ellwangen, Jagst, Germany
Tel. +49 7961 889 0, Fax +49 7961 6326
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.

503/504 Raheja Plaza, 15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West), Mumbai, 400 053, India
Tel. +91 22 2673 0302, Fax +91 22 2673 0301
www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

The Icon, Horizon Broadway BSD, Block M5 No. 1
Kecamatan Cisauk Kelurahan Sampora, 15345 Tangerang Selatan – Banten
Indonesia
Tel. +62 21 3003 2932, Fax +62 21 3003 2934
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via Isonzo 67/69, 40033 Casalecchio di Reno (BO), Italy
Tel. +39 051 6113555, Fax +39 051 6113565
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan
Tel. +81 3 6903 3535, Fax +81 3 5844 3657, www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.

4F TAMIYA Bldg., 215 Baumoe-ro, Seocho-gu, Seoul, 06740
Republic of Korea
Tel. +82 2 536 0714, Fax +82 2 6499 0744
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Calzada de Tlalpan 564, Col Moderna, Del Benito Juárez
03810 México, D.F., México
Tel. +52 (55) 50 62 10 00, Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV

De Fruittuinen 32, 2132 NZ Hoofddorp, Netherlands
Tel. +31 23 529 3791, Fax +31 23 555 4504
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Rosedale, PO Box 303011 North Harbour
Auckland 0751, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999, Fax +64 9 914 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

ul. Jana Pawla II 78, 00-175 Warszawa, Poland
Tel. +48 22 635 5496, Fax +48 22 635 5469
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent LLC

Prospekt Andropova 18 korp. 6/, office 10-06, 115432 Moscow, Russia
Tel. +7 499 418 0300, Fax +7 499 418 0310
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Qlaya Main St., Siricon Building No.14, 2nd Floor, Office No. 204
P.O. Box 300146, Riyadh 11372, Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345, Fax +966 11 293 8344
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

Carretera de Fuencarral nº24, Portal 1 – Planta Baja
28108-Alcobendas (Madrid), Spain
Tel. +34 91 375 78 20, Fax +34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14, 169 56 Solna, Sweden
Tel. +46 8 514 939 30, Fax +46 8 514 939 40
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

: Tesvikiye Mahallesi, Sakayik Sokak, Nisantas' Plaza No:38/2
Kat:5 Daire:24, 34021 Sisli – Istanbul, Turkey
Tel. +90 212 343 0802, Fax +90 212 343 0842
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited

Compass Building, Feldspar Close, Warrens Business Park
Enderby, Leicester LE19 4SD, United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880, Fax +44 116 284 7881
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive, Amherst, N.Y. 14228, USA
Tel. +1 800 533 6825, Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us

